

Langenscheidt Mini-Dolmetscher Ungarisch

Allgemeines

Guten Morgen	Jó reggelt kívánok [joh räg -gält kih wahnok]
Guten Tag	Jó napot kívánok [joh napot kih wahnok]
Guten Abend	Jó estét kívánok [joh äschteht kih wahnok]
Hallo!	Helló! [häll-lo]
Wie geht es Ihnen / dir?	Hogy van / vagy? [hodj wan / wadj]
Danke, gut.	Köszönöm jól. [kö ßönöm johl]
Ich heiße vagyok. [wadjok]
Auf Wiedersehen!	Viszontlátásra! [wißontlahtahschra]
Morgen	reggel [räg-gäl]
Nachmittag	délután [dehlutahn]
Abend	este [äschtä]
Nacht	éjszaka [ehjßaka]
morgen	holnap [holnap]
heute	ma [ma]
gestern	tegnap [tägnap]
Spricht hier jemand	Beszél valaki németül / angolul?
Deutsch / Englisch?	[bä]Behl walaki neh mätül / angolul]
Wie bitte?	Tessék? [täsch-schekh]
Ich verstehe nicht.	Nem értem.
Sagen Sie es bitte	[näm ehrt -täm]
nochmals.	Legyen szíves, mondja el még egyszer. [lädjän Bih wäsch, mond ja äl mehng ätj ßär]
..., bitte.	..., tessék. [täsch-schekh]
danke	köszönöm [kößönöm]
Gern	Szívesen.
geschehen.	[Bih wäschän]
was / wer / welcher	mi / ki / melyik [mi / ki / mäjjik]
wo / wohin	hol / hova [hol / howa]
wie / wie viel	hogyan / hány [hodjan / hahnj]
wann / wie lange	mikor / meddig [mikor / mä-dig]
Wie heißt das auf ungarisch?	Hogy mondják magyarul? [hodj mond jahk mad jarul]
Wo ist ...?	Hol van ...? [hol wan]
Können Sie mir helfen?	Segitene? [schägihntänä]
ja	igen [igän]
nein	nem [näm]
Entschuldigen Sie.	Elnézést kérek. [älnehsehscht kehräk]

Sightseeing

Wo ist das Fremdenverkehrsbüro?	Hol van az idegenforgalmi hivatal? [hol wan as idägänforgalmi hi watal]
Ich hätte gerne einen Stadtplan.	Kérek egy várostérképet. [kehräk ädj wah roschtehrkehpäť]
Wann ist ... geöffnet / geschlossen?	Mikor van nyitva / zárva ...? [mikor wan njit wa / sahr wa]
das Museum	a múzeum [a mus äum]
die Kirche	a templom [a täm plom]
die Ausstellung	a kiállítás [a kiah l-ihtahsch]

Shopping

Wo gibt es ...?	Hol lehet ...-t kapni? [hol lähät ...-t kap ni]
Wie viel kostet das?	Mennyibe kerül? [män-njibä kär ül]
Ich hätte gern etwas	Egy olcsóbbat szeretnék. [ädj olts chohb-bat Bärät nehk]
Billigeres.	Bárátnehk]
Das gefällt mir (nicht).	Ez (nem) tetszik (annyira). [äs (näm) tät ßik (an -njira)]
Gibt es das in einer anderen Farbe / Größe?	Van még más színben / méretben is? [wan mehng mahsch Bih nän / meh rätbän isch]
Ich nehme es.	Ezt megveszem. [äbt mäg wäßäm]
Wo ist hier eine Bank?	Hol van a közelben bank? [hol wan a kö ßälbän bank]
Wo kann ich Geld wechseln?	Hol tudok pénzt váltani? [hol tudok pehnst wahl tani]
Geben Sie mir 100 g ... / ein Kilo ...	Tíz deka ... / egy kiló ... -t kérek. [tihs dä ka ... / ädj kiloh ...-t kehräk]
Ich hätte gern eine deutsche Zeitung.	Kérek egy német újságot. [kehräk ädj neh mät uh jschahgot.
Wo kann ich telefonieren?	Honnan telefonálhatnék? [hon-nan tälä fönahlatnehk]
Wo kann ich eine Telefonkarte kaufen?	Hol lehet telefonkártyát kapni? [hol lähät tälä fönkahrtjajt kap ni]

Notfälle

Ich brauche einen Arzt / Zahnarzt.	Orvoshoz / Fogorvoshoz kell mennem. [orwoschos / fogor -woschos käl män-näm]
------------------------------------	---

Rufen Sie bitte einen Krankenwagen / die Polizei. Ich hatte einen Unfall. Wo ist das nächste Polizeirevier? Man hat mir ... gestohlen. Mein Auto ist aufgebrochen worden.

Hívja kérem a mentőket / rendőrséget. [híhwja kehram a mantöhkät / rändöhrschehgät] Balesetem volt. [baläschätäm wolt] Hol van a legközelebbi rendőrség? [hol wan a läk-kösäläb-bi rändöhrschehg] Ellopták ... [äl-loptahk ...] Feltörték az autómát. [fältörtékh as autohmat]

Essen und Trinken

Die Speisekarte, bitte. Brot Kaffee mit Zucker Milchkaffee Tee Tee mit Milch Orangensaft Suppe Fisch Fleisch Geflügel Beilage Gemüse Mehlspeisen vegetarische Gerichte Eier Salat Dessert Obst Eis Wein weiß / rot Bier Wasser Mineralwasser mit / ohne Kohlensäure Limonade Frühstück Mittagessen Abendessen

Az étlapot kérem. [as ehtlapot kehram] kenyér [känjehr] kávé [kahweh] kávé cukorral [kahweh tzukor-ral] tejeskávé [täjäschkahweh] tea [täja] tea tejjél [täja täj-jäl] narancslé [narantschleh] leves [läwäsch] hal [hal] hús [huhsch] szárnyasok [bahrrnjaschok] köretek [körätäk] zöldség [sölttschehg] tészták [tehbtahk] vegetáriánus ételek [wägätahriahnusch ehtäläk] tojás [tojahsch] saláta [schalahta] desszert [däb-ßärt] gyümölcs [djümöltsch] fagyalt [fadjlalt] bor [bor] fehér / vörös [fähehr / wörösch] sör [schör] víz [wihs] szénsavas / szénsavmentes ásványvíz [Behnschawasch / Behnschawmäntäsch ahschawnjwihs] limonádé [limonahdeh] reggeli [räg-gäli] ebéd [äbehd] vacsora [watschora]

Ich möchte nur eine Kleinigkeit essen. Ich möchte bezahlen. Es war sehr gut.

Csak valami apróságot eszem. [tschak walami apröschahgot äßäm] Fizetni szeretnék. [fisätni Bärätnekh] Nagyon finom volt. [nadjon finom wolt]

Im Hotel

Ich suche ein gutes / nicht zu teures Hotel. Ich habe ein Zimmer reserviert.

Egy jó / olcsó szállodát keresek. [ädj joh/oltschoh Bahl-lodaht käräschäk] Egy szobát foglaltak részemre. [ätj Bohbaht foglaltak rehBämrä]

Haben Sie ein Doppelzimmer / Einzelzimmer frei?

Van kétágyas / egyágyas szabad szobájuk? [wan kehtahtjasch / ädjahdjasch Babat Bohahjuk]

Mit Dusche und Toilette.

Zuhanyozóval és W.C.-vel. [suhanyosohwal ehshch wehtzehwäl]

Mit Balkon. Mit Blick auf den See. Wieviel kostet das Zimmer pro Nacht?

Erkéllyel. [ärkehj-jäl] Amelyik a tóra néz. [amelyik a tohra nehsh] Mennyibe kerül egy éjszakára? [män-njibä körül ädj ehjBakahra]

Mit Frühstück? Kann ich das Zimmer sehen?

Reggelivel? [räg-gäliwäl] Megnézhetném a szobát? [mägnehsähätnehm a Bohaht]

Haben Sie ein anderes Zimmer?

Lenne még egy másik szobájuk is? [län-nä mehgh ädj mahschik Bohajuk isch] Ez a szoba (nem) tetszik (nekem). [äb a Bohah (nä)m täbtökh (näkämm)]

Das Zimmer gefällt mir (nicht).

Fizethetek ezzel a hitelkártyával? [fisäthätäk äs-säl a hitälkahrtjahwäl]

Wo kann ich parken? Können Sie das Gepäck in mein Zimmer bringen?

Hol parkolhatok? [hol parkolhatok] Felhozná a csomagokat a szobába? [fälhosnah a tschomagokat a Bohabha]

Haben Sie einen Platz für ein Zelt / einen Wohnwagen?

Van még egy sáornak / lakókocsinak hely? [wan mehgh äjt schahtornak / lakohkotschinak häj]